

NO.5, 2016

Aug. – Sep., 2016

News Bulletin of CCCME



China Chamber of Commerce for
Import and Export of Machinery
and Electronic Products (CCCME)
中国机电产品进出口商会

CONTENTS

HEADLINE

■ **Outward Investment and Cooperation Situation of China in January-September 2016**

2016年1-9月中国对外投资合作情况

国际交流

■ **CCCME successfully organized Finland-China Business Forum in Finland**

机电商会在芬成功举办中国-芬兰企业论坛

■ **Seminar on Chinese Enterprises in Europe was successfully held in Paris**

欧洲中资企业座谈会在法国巴黎成功举办

■ **CCCME Vice President SHI Yonghong met with External Unit Chief of the Economic Section, Embassy of the United States of America**

石永红副会长会见美国驻华使馆经济处主任

■ **CCCME Vice President SHI Yonghong was invited to visit Korea Trade-Investment Promotion Agency (kotra)**

石永红副会长应邀到访大韩贸易投资振兴公社

■ **CCCME Vice President met with First Secretary (Counselor level) of Indian Embassy in China**

石永红副会长会见印度驻华大使馆一等秘书

■ **CCCME led MEPC to visit Trade Representation of the Russian Federation in China**

我会组织中冶钢联有限公司拜会俄驻华商务处

■ **CCCME held Training Seminar on Public-Private Partnership for Infrastructure Projects in the United States**

机电商会在京举办美国基础设施建设公私合作项目培训研讨会

■ **CCCME organized the 12th China Machinery and Electronic Brand Show**

我会在马尼拉举办第12届中国机械电子（菲律宾）品牌展览会

■ **CCCME successfully held China-Mid-eastern European Logistics, Infrastructure and Investment Cooperation Introduction**

我会在重庆成功举办中国—中东欧国家物流基础设施投资合作推介活动

■ **CCCME successfully organized diplomats' visit to Yantai**

我会成功组织驻华外交官赴烟台参访活动

■ **CCCME signed CAEXPO Supporting Chambers of Commerce Initiative on Friendly Cooperation 2016 with ASEAN Countries**

机电商会与东盟各国商协会签署2016年中国-东盟博览会支持商协会友好合作倡议

■ **CCCME organized delegation to Ethiopia and Kenya for railway projects promotion**

我会组织赴埃塞俄比亚、肯尼亚轨道交通项目考察促进团

■ **President ZHANG Yujing attended the US events in the fourth Mianyang High-tech Expo**

张钰晶会长出席第四届中国绵阳科博会美国主宾国活动

■ **CCCME Vice Secretary General GUO Kuilong attended China-Japan-Korea Industries Expo 2016**

郭奎龙副秘书长出席2016中日韩产业博览会开幕式及相关论坛活动

■ **CCCME successfully held 2016 training seminar on economic and trade cooperation for Chinese and Russian enterprises**

机电商会成功举办2016中国企业对俄经贸合作培训会

■ **CCCME President ZHANG Yujing attended One Belt, One Road Countries Petro-Chemical Investment Forum in Dongying City**

张钰晶会长出席在东营举办的“一带一路国家石油化工领域投融资论坛”

工作动态

■ **CCCME Vice President SHI Yonghong attended the “One Belt, One Road” International Business Competition**

石永红副会长应邀出席中国能建集团“一带一路”杯国际商务大赛决赛

■ **The 2nd Member Assembly of Solar Energy & PV Products Branch of CCCME was successful held in Shanghai**

机电商会太阳能光伏产品分会第二届会员代表大会在上海成功召开

■ **CCCME Balance Car Branch was founded in Beijing**

机电商会电动平衡车分会在京成立

■ **Deputy Secretary General GUO Kuilong attend the 15th China International Equipment Manufacturing Exposition (CIEME)**

郭奎龙副秘书长出席第十五届中国国际装备制造业博览会

■ **Chairman of CETC International Co., Ltd. ZHAO Ming visited CCCME**

中电科技国际贸易有限公司赵明董事长拜访我会

■ **Deputy Mayor of Zhuhai City visited CCCME**

珠海市委副书记贺业民一行到我会进行拜会

■ **President ZHANG Yujing visited Changhong Group in Sichuan**

张钰晶会长调研四川长虹集团

■ **CCCME successfully held “Robots as the New Labor Force” Match-making for Air Conditioning**

Parts and Bamboo Industries of Longquan

机电商会成功举办浙江丽水龙泉市“机器换人”对接会

■ **CCCME Vice President SHI Yonghong attended China (Dongying) 1st International Talent and Technology Cooperation Forum on Oil & Gas Industry**

石永红副会长参加中国(东营)首届国际油气行业人才与技术合作交流会

推介

■ **2016 The Enterprise Directory for Machinery and Electronic Industry Credit Rating-Level A and Above**

2016 机电行业信用评价 A 级以上企业名录

■ **2016 Export Brand Recommended by CCCME**

2016 中国机电产品进出口商会推荐出口品牌

HEADLINE

■ **Outward Investment and Cooperation Situation of China in January-September 2016**

In January-September 2016, China's outward investment and cooperation maintained a good development trend. Chinese domestic investors carried out the non-financial direct investment in 6,535 outward enterprises in 160 countries and regions, with an accumulative investment of RMB\$ 882.78 billion (US\$ 134.22 billion), up 53.7% year on year. The contract value of newly signed foreign contract projects was RMB 972.29 billion (US\$ 147.83 billion), up 7.4% year on year. By the end of September, there were 982,000 Chinese labors overseas.

The official introduced that, China's outward investment and cooperation presented the following features in January-September:

1. The scale of outward investment continued to expand. In January-September, China's non-financial foreign direct investment reached US\$ 134.22 billion, with an increase of 53.7%. Compared with last year's US\$ 121.42 billion, there are US\$ 12.8 billion added, and US\$ 39.13 billion higher than the total assimilation of foreign investment in the same period (US\$ 95.09 billion). A rapid growth is the main theme of China's outward investment.

2. Newly-signed contractual projects increased, and its share in the relevant countries along the line of "Belt and Road" was high. In January-September, 512 foreign contractual projects were newly signed with a contract volume over US\$ 50 million, 33 more than that in the same period last year. The accumulated contract volume was US\$ 124.74 billion, accounting for 84.4% of the total newly-signed contracts. Among these, the Chinese enterprises newly signed almost 4,191 foreign contractual projects in 61 relevant countries along the line of the "Belt and Road", with a contractual value of US\$ 74.56 billion,

accounting for 50.4% of the total newly signed contractual value of China's foreign contractual projects in the same period.

3. Outward investment and M & A was active with its fields expanding continuously. In January-September, the Chinese enterprises carried out 521 overseas M & A with the actual transaction volume US\$ 67.44 billion, covering 18 industrial categories in 67 countries and regions. It has exceeded the total M & A value of the whole 2015 (US\$ 54.44 billion). In terms of the related countries (regions), the U.S. boasted US\$ 16.24 billion, the biggest transaction volume of M & A conducted by Chinese enterprises, covering 119 M & A projects; the second was Cayman Islands with US\$ 15.71 billion; the third was Hong Kong, China with US\$ 9.32 billion. In terms of the industrial distribution, there were 133 M & A projects related to manufacturing, with a volume of US\$ 16.1 billion; 81 projects were related to information transmission, software and information technology service, with a volume of US\$ 15.48 billion; in terms of the enterprises, the transaction volume of local enterprises accounted for 86.6%.

4. Overseas trade and economic cooperation zones were steadily promoted. By the end of September, 77 cooperation zones under construction established by Chinese enterprises in 36 countries began to take shape, with a combined investment of US\$23.39 billion. 1,467 enterprises have settled in, with a total output value of US\$66.51 billion. US\$2.53 billion tax was turned over to the host country and 197,000 local jobs were created. Among these, the total investment of 56 cooperation zones under construction in 20 countries along the "belt and road" reached US\$17.9 billion. 1,045 enterprises were settled in, with a total output value of US\$47.54 billion. US\$960 million tax was turned over to the host country and 163,000 local jobs were created.

2016年1-9月中国对外投资合作情况

2016年1-9月,中国对外投资合作业务保持良好发展态势。中国境内投资者共对全球 160 个国家和地区的 6535 家境外企业进行了非金融类直接投资,累计对外直接投资 8827.8 亿元人民币(折合 1342.2 亿美元),同比增长 53.7%; 对外承包工程新签合同额 9722.9 亿元人民币(折合 1478.3 亿美元),同比增长 7.4%; 9 月末中国在外各类劳务人员 98.2 万人。

1-9 月中国对外投资合作业务呈现以下特点:

一是对外投资规模持续放大。1-9 月,中国对外非金融类直接投资 1342.2 亿美元,同比增长 53.7%,较去年全年的 1214.2 亿美元,增加 128 亿美元,较同期全国吸引外资(950.9 亿美元)高出 391.3 亿美元,快速增长是 2016 年中国对外投资的主旋律。

二是承包工程新签大项目多,在“一带一路”相关国家业务份额高。1-9 月,中国对外承包工程新签合同额在 5000 万美元以上的项目 512 个,较上年同期增加 33 个,累计合同额 1247.4 亿美元,占新签合同总额的 84.4%。其中,中国企业在“一带一路”相关的 61 个国家新签合同 4191 份,合同额 745.6 亿美元,占同期中国对外承包工程新签合同额的 50.4%。

三是对外投资并购活跃,涉及领域不断拓宽。1-9 月,中国企业共实施海外并购项目 521 个,实际交易金额 674.4 亿美元,涉及 67 个国家和地区的 18 个行业大类,已经超过 2015 年全年的并购金额(544.4 亿美元)。从涉及国家(地区)看,美国以 162.4 亿美元居中国企业实际并购交易金额国家(地区)之首,涉及并购项目 119 个;其次为开曼群岛 157.1 亿美元;中国香港 93.2 亿美元,位列第三。从分布行业看,涉及制造领域的并购项目 133 个,金额为 161 亿美元;信息传输、软件和信息技术服务业 81 个,金额为 154.8 亿美元;从并购主体看,地方企业投资额占并购金额的 86.6%。

四是境外经贸合作区建设稳步推进。截至 2016 年 9 月底,中国企业在 36 个国家在建初具规模的合作区 77 家,累计投资 233.9 亿美元,入区企业 1467 家,总产值 665.1 亿美元,上缴东道国税费 25.3 亿美元,为当地创造 19.7 万个就业岗位。其中,在“一带一路”相关国家建设的 56 家合作区累计投资 179 亿美元,入区企业 1045 家,总产值 475.4 亿美元,上缴东道国税费 9.6 亿美元,为当地创造就业岗位 16.3 万个。

国际交流

■ CCCME successfully organized Finland-China Business Forum in Finland

On the occasion of Chairman of the NPC Standing Committee of China H.E. Zhang Dejiang's visit to Finland, Finland-China Business Forum, which was sponsored by Ministry of Commerce of China and Ministry of Economic Affairs and Employment of Finland, and co-organized by CCCME and FINPRO, was held in Helsinki on September 23. Chairman of the NPC Standing Committee of China Zhang Dejiang and Speaker of the Parliament of Finland Maria Lohela attended and addressed the forum. More than 160 representatives from governments, organizations and businesses of both countries joined the event. The participating companies covered such areas as energy conservation, environment protection, electricity, sea transportation, investment, telecommunication, construction material and infrastructure etc.. During the visit to Finland, CCCME also organized some Chinese companies in the sectors of energy conservation and environment protection to visit Sunshine Kaidi New Energy Group Co., Ltd., during which time they were briefed Kaidi's investment progress and experience in Finland and its international business, the development overview of the technology and industry of Nordic countries as well as the opportunities that Chinese companies might seize.

机电商会在芬成功举办中国-芬兰企业论坛

为配合全国人大常委会委员长张德江访问欧洲,中国商务部、芬兰经济事务与就业部于 9 月 23 日在芬兰赫尔辛基主办中国-芬兰企业论坛,中国机电产品进出口商会、芬兰贸易投资促进署和芬兰工业联合会共同承办此次活动。中华人民共和国全国人大常委会委员长张德江、芬兰共和国议会议长 Maria Lohela 出席活动并致辞。中芬两国政府部门、商协会及节能、环保、电力、海运、投资、电信、建材、教育、基础设施等领域的近 160 名企业代表出席论坛。在芬期间,我会组织部分节能环保领域的企业参访阳光凯迪新能源集团有限公司芬兰分公司,深入了解凯迪在芬进行项目投资和国际业务拓展的情况,探讨投资合作经验,了解芬兰和北欧国家在此领域内的技术、产业发展情况和给中资企业带来的机遇。



■ Seminar on Chinese Enterprises in Europe was successfully held in Paris

To support the Chairman of NPC Standing Committee, Mr. ZHANG Dejiang's visit to France, MOFCOM held Seminar on Chinese Enterprises in Europe in Paris; the seminar was co-organized by CCCME. More than 60 representatives from 36 Chinese enterprises investing in energy, electricity, environmental protection and finance fields participated in the seminar. Executives from 10 companies with large investment volume in Europe such as CTGPC, Bank of China, SINOPEC, CGNPC, COSCO, SINOCHEM and MIDEA made speeches to introduce their current business situation in Europe, shared the successful experiences, put forward the difficulties and problems encountered in development, and provided suggestions for future.

欧洲中资企业座谈会在法国巴黎成功举办

为配合全国人大常委会委员长张德江访问法国，9月26日，商务部在巴黎举办欧洲中资企业座谈会，机电商会承办。36家重点企业60余名企业代表参加座谈会，涉及我企在欧投资的能源、电力、环保和金融等重点领域。来自长江三峡集团、中国银行、中石化、中国广核、中国远洋、北京控股、河钢集团、中国化工、美的集团及山东高速等10家在欧投资体量较大、具有较强代表性的企业负责人分别发言，介绍当前在欧业务情况，分享成功经验，提出发展中遇到的困难、问题及发展建议。

■ CCCME Vice President SHI Yonghong met with External Unit Chief of the Economic Section, Embassy of the United States of America

On the morning of August 4, 2016, CCCME Vice President SHI Yonghong met with Mr. Baron Lobstein, External Unit Chief of the Economic Section, Embassy of the United States of America.

Vice President SHI introduced CCCME briefly to Mr. Lobstein, focusing on the projects of organizing Chinese enterprises to participate in infrastructure upgrading and clean energy cooperation in the States in recent years. Mr. Lobstein introduced the function of the Economic Section of the Embassy. He agreed with the view of Vice President SHI and believed that strengthening cooperation between China and the United States in two areas of infrastructure and clean energy is in line with the consensus of the heads of two countries and should be the focus of future cooperation.

The two sides had in-depth exchanges on FTA negotiations, security review of foreign investments and promoting bilateral/multilateral cooperation and other relevant issues. Both sides agreed to strengthen regular communication and cooperation to promote sustained and healthy development of Sino-US economic and trade relations.

石永红副会长会见美国驻华使馆经济处主任

2016年8月4日上午，我会石永红副会长会见了来

访的美国驻华使馆经济处外贸及服务办公室罗北涛（Baron Lobstein）主任一行。

石会长首先向罗北涛主任介绍了商会的基本情况，重点介绍了近年来组织中国企业赴美参与基础设施升级、清洁能源合作项目考察的情况。罗主任介绍了美国驻华使馆经济处的职能。他赞同石会长的观点并认为，加强中美基础设施和清洁能源两方面的合作符合两国首脑共识，应作为未来两国企业的合作重点。随后，双方就商会在自贸协定谈判中的作用、外资安全审查、商会促进多双边合作方式等问题进行交流。双方约定加强定期交流与合作，共同促进中美经贸关系持续健康发展。



■ CCCME Vice President SHI Yonghong was invited to visit Korea Trade-Investment Promotion Agency (kotra)

On the afternoon of August 24, 2016, CCCME Vice President SHI Yonghong was invited to visit kotra and meet with Mr. ZHENG Guangyong, President for China Head Office and other department heads. Both sides discussed the possibility of future cooperation.

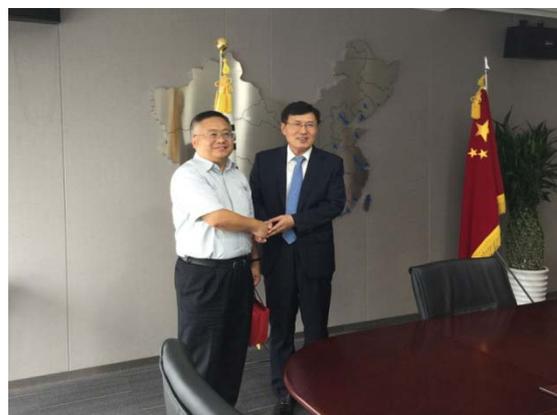
President SHI thanked kotra for the warm reception and reviewed close collaboration between two sides. CCCME and kotra have jointly developed many events such as matchmakings between Chinese and Korea enterprises, visits of Chinese companies to Korea and kotra Pavilion at 2014 Yiwu Int'l Manufacturing Equipment Expo, many of which have won wide praise. SHI Yonghong hoped both sides to strengthen pragmatic cooperation in the future and build up an interactive platform for economic and trade exchanges between two countries.

ZHENG Guangyong expressed heartfelt thanks for SHI Yonghong's visit and highly appreciated the close cooperation of both sides in the past. He said that assisting the economic and trade exchanges between enterprise of China and Korea and supporting the trade cooperation between two Governments are the focus of kotra.

石永红副会长应邀到访大韩贸易投资振兴公社

2016年8月4日下午，石永红副会长应邀到访大韩贸易投资振兴公社(kotra)，与中国总部总裁郑光泳先生以及相关部门负责人会面，深入探讨双方在未来的合作可能性。

石会长首先感谢 Kotra 的热情接待，并回顾了我会过去两年与 kotra 的密切合作。双方共同承办的多个中韩企业对接洽谈会、我会组织韩国企业赴我会员企业的参访考察、kotra 对 2014 年义乌装博会的支持等活动广受两国企业的好评。希望双方在未来能继续加强务实合作，为中韩两国企业搭建经贸交流的互动平台。郑光泳总裁感谢机电商会的到访，并高度赞赏双方在过去密切合作。他表示，支援中国企业与韩国企业之间的经贸交流活动，并支持韩中两国政府间的通商合作是 kotra 的工作重点。



■ CCCME Vice President met with First Secretary (Counselor level) of Indian Embassy in China

On August 5 2016, CCCME Vice President Shi Yonghong met with Bandaru Wilsonbabu, the new First Secretary of Indian (Counselor level) Embassy in Beijing.

VP Shi introduced that as the largest chamber of commerce of foreign trade in China, CCCME had over 10,000 members, including major Chinese machinery and electronic manufacturers. CCCME

membership encompass those major Chinese companies who have business cooperation with India in such field as PV, electric power, telecommunication, infrastructure, etc.. Key CCCME members such as TBEA Co., Ltd. and Foton Motor Group all have their industrial parks in India. CCCME for a long time has been dedicated to promoting economic & trade cooperation and investment between China and India by participating in India's infrastructure construction so as to gain reciprocal benefits.

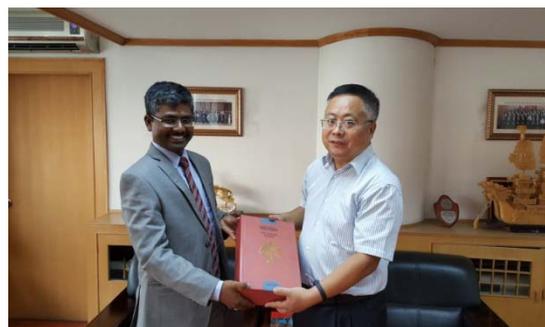
Mr. Wilsonbabu said that he chose CCCME to pay his first official call to in the wake of taking office. He extended the wish to strengthen the cooperation with CCCME and deepen the cooperation between businesses of two countries with respect to the areas of common interests. He also promised to give feedback on the issues VP Shi mentioned about narrowing opportunities in thermal power equipment area faced by Chinese companies and excessively long process for working visa application.

石永红副会长会见印度驻华大使馆一等秘书

2016年8月5日下午,石永红副会长会见了来访的印度驻华大使馆新任一等秘书 Wilsonbabu 一行。

石会长指出,作为中国外经贸领域最大的商会,机电商会拥有会员企业近一万家,涵盖中国大型的机电产品生产企业,特变电工股份有限公司、北汽福田股份有限公司等骨干会员企业在印度均建有工业园,中国光伏行业、电力行业、通讯行业、基础设施等中印合作重点领域的大型企业均为我会会员。长期以来,我会致力于推动中国企业加强与印度的经贸与投资合作,参与印度基础设施建设,促进双边互利共赢。

Wilsonbabu 先生表示,此次来访是他调任印度驻华使馆之后的第一次拜会,便选择了机电商会。希望在他的任期内加强与我会的联系,深化在中印两国企业共同关注领域的合作。对于石会长提出的中国火电设备在印度遇到的发展机会减少,申请印度工作签证时间过长等问题,Wilsonbabu 先生表示将在深入了解相关情况之后给予反馈。



■ CCCME led MEPC to visit Trade Representation of the Russian Federation in China

To better support China Metallurgical Engineering & Project Corporation (MEPC)'s investment acquisition and turnkey project in Russia, also to better learn Russia's investment climate and policies, CCCME led Mr. Zhu Bangfu, VP of MEPC to pay a visit to the Trade Representation of the Russian Federation in China. VP Zhu briefed MEPC's business operation, projects negotiating with Russia side and future plan with Deputy Trade Representative, who introduced China-Russia Investment Cooperation Committee (the Vice Premier's level) and investment-related regulations & policies and showed his support to MEPC's cooperation with Russian companies.

我会组织中冶钢联有限公司拜会俄驻华商务处

为支持我会副会长单位——北京中冶钢联工程技术有限公司开展对俄冶金项目的投资并购及成套项目合作,更好掌握俄罗斯投融资环境和相关政策,我会于8月10日下午组织该公司副总裁朱邦富一行前往俄罗斯驻华商务代表处拜会。俄驻华商务副代表在使馆会见朱总一行。朱邦富副总裁介绍了公司现有业务情况、与俄方在谈项目、对俄合作计划等。俄方介绍了中俄投资委员会(副总理级)工作情况,提供了俄罗斯相关政策法规文件,表示将对公司未来对俄合作予以支持。

■ CCCME held Training Seminar on Public-Private Partnership for Infrastructure Projects in the United States

On August 16, 2016, CCCME successfully held training seminar on Public-Private Partnership for Infrastructure Projects in the United States. The seminar was moderated by CCCME Vice President SHI Yonghong. More than 40 representatives from

CCCME member companies and financial institutes such as PowerChina, CNTIC, ICBC and Sinosure participated in the seminar.

Officials and experts from Dept. of American and Ocean Affairs of MOFCOM, Commercial Section of US Embassy in China, Dacheng Law Offices and Wimer Haleex changed views on the background of Sino-US cooperation projects, characteristics and risk of infrastructure projects in the United States and legal issues related to PPP model. Participants had warm interaction on relevant business issues and achieved good results.

机电商会在京举办美国基础设施建设公私合作项目培训研讨会

2016年8月16日,我会在京成功举办了“美国基础设施建设公私合作项目培训研讨会”。会议由石永红副会长主持,来自中电建国际工程公司、中技进出口总公司等会员企业以及工商银行、中国出口信用保险公司等金融机构的近40位代表参加了会议。

会议邀请了商务部美大司、美国驻华大使馆商务处、北京大成律师所及美国 Wimerhale 律师所的官员与专家分别就中美项目合作的背景、美国基础设施项目的特点与风险、PPP 模式的相关法律问题作了介绍和分享,并与参会代表就相关业务问题进行了互动,双方建立了联系、交流了信息与经验,取得了良好效果。



Philippines President Duterte, Minister of Foreign Affairs, Minister of Transport, Federation of Philippines Industries and other major industry organizations all sent congratulatory letters. Minister of Transport Mr. Guzman, representatives from various industry organizations, Commercial Counselor of Chinese Embassy in Philippines Mr. JIN Yuan and CCCME Vice President Mr. WANG Guiqing attended the opening ceremony.

The three-day show has altogether a hundred standard booths with 3000sqm exhibiting area. Exhibitors are mainly from Zhejiang, Fujian, Shandong, Anhui, Jiangsu, Shanghai and Tianjin. The exhibits cover the categories of power, electrical and electronics, new energy, machinery, household appliances, automobiles and parts, hardware and tools. CCCME has successfully held China Machinery and Electronic Brand Show in Philippines for 12 consecutive years since the year 2005.

我会在马尼拉举办第12届中国机械电子(菲律宾)品牌展览会

8月18日上午,由商务部主办、商务部贸易发展局和中国机电产品进出口商会共同承办的第12届中国机械电子(菲律宾)品牌展览会(12th China Machinery and Electronic Brand Show)在菲律宾首都马尼拉 SMX 会议中心隆重开幕。

菲律宾总统杜特尔特为本届展会发来贺信,菲律宾外交部长、交通部长以及菲律宾工业联合会等当地主要商协会也分别发来贺电。菲律宾交通部古兹曼副部长、菲律宾各商协会代表、中国驻菲律宾使馆经商处金远参赞 中国机电产品进出口商会王贵清副会长出席开幕式。

本届展会为期三天,共设标准摊位近百个,展出面积共计3000平方米。展商来自浙江、福建、山东、安徽、江苏、上海、天津等省市,展品类别涵盖动力电力、电子电气、新能源、机械、家用电器、汽车及零部件、五金工具等多个领域。自2005年以来,机电商会已连续12年在菲律宾举办中国机械电子展。

■ CCCME organized the 12th China Machinery and Electronic Brand Show

On the morning of August 18, 2016, the 12th China Machinery and Electronic Brand Show was successfully launched in Philippines. The show is sponsored by MOFCOM and jointly organized by Trade Development Bureau of MOFCOM and CCCME.



■ CCCME successfully held China-Mid-eastern European Logistics, Infrastructure and Investment Cooperation Introduction

To promote China-Mid-eastern European cooperation in logistics and infrastructure, China-Mid-eastern European Logistics, Infrastructure and Investment Cooperation Introduction was held in Chongqing on Aug. 25th. The introduction was sponsored MOFCOM and Chongqing Foreign Trade and Economic Relations Commission, and hosted by CCCME. More than 200 delegates including officials from MOFCOM, Vice President Liu Chun of CCCME and diplomatic officials from 10 countries along Belt and Road participated in the Introduction. They shared the logistics and infrastructure construction development in their country and introduced key project that they want to cooperate with China. They are looking forward to cooperate with Chinese companies in railway, highway, port, airport construction and find the potential collaboration. Participants from NDB, CRCC, Chongqing Logistics City, OSELL and Haiyuehui shared their experiences in the Introduction.

During the event, Mrs. LIU Chun had a concrete exchange with officials from Romanian, Bosnian and Herzegovinian, Croatian, Latvian and Czech embassies.

我会在重庆成功举办中国—中东欧国家物流基础设施投资合作推介活动

为推动中国—中东欧国家物流基础设施领域的合作，8月25日，中国—中东欧国家物流基础设施投资合作推介活动在重庆成功举行。活动由商务部欧洲司、重庆市对外贸易经济委员会主办，我会协办，参会代表200余

人。商务部欧洲司官员、我会刘春副会长出席活动，波兰、罗马尼亚、克罗地亚、捷克、拉脱维亚、波黑、匈牙利、马其顿、斯洛伐克驻华和立陶宛等中东欧沿线10个国家驻华使领馆的代表参加活动并结合本国物流基础设施发展的现状和优势详细介绍了当前希望与中国合作的重点项目，期待着在铁路、高速公路、港口、机场等领域开展沟通交流，推动团组互访，挖掘潜在机遇。国家开发银行、中铁建国际、重庆西部物流园、大龙网和海悦汇公司的企业代表分别从金融支持模式、跨境电商合作、保税区贸易等方面分享了企业在中东欧国家开展合作的成功经验，与参会代表共同展望合作前景。

活动期间，刘春副会长与罗马尼亚、波黑、克罗地亚、拉脱维亚和捷克等国家驻华使领馆代表进行了交流。



■ CCCME successfully organized diplomats' visit to Yantai

From August 24 to 26 2016, upon the invitation of CCCME, over 20 foreign diplomats from 18 countries including CICA member states joined in a visit to City of Yantai, Shandong Province. The visiting event was organized by CCCME, operated by Yantai Municipal Government and Yantai Jereh Oilfield Services Group Co., Ltd., and greatly supported by Department of European-Central Asian Affairs of Ministry of Foreign Affairs. CCCME President Zhang Yujing, Chairman of Task Force of CICA Chinese Chairmanship Ambassador Gu Ziping, officials from Yantai Municipal Government, leaders of Jereh Group, Algerian Ambassador, Peruvian Ambassador, Ugandan Ambassador, Egyptian Minister Counselor, Ethiopian Minister Counselor and other foreign diplomats attended a series of events in Yantai. During the visit, CCCME organized the diplomats to meet with officials from Yantai Municipal Government and conducted field trip visit to Jereh Group, one of CCCME's

member. The delegation visited Jerih's factories of petroleum, natural oil and environment protection equipment, where the International Energy Investment & Financing Cooperation Forum was also successfully held.

The diplomats believed that the visit enhanced their understanding of the competitiveness of local government and business and they would endeavor to facilitate the cooperation between their respective countries and City of Yantai, or even the whole Shandong Province. It was the 14th member company visit by foreign diplomats that CCCME had organized, which won the praise of all parties.

我会成功组织驻华外交官赴烟台参访活动

2016年8月24-26日,我会邀请来自包括亚信成员国在内的18个国家20多位高级驻华使节赴烟台参访。本次活动由我会主办,烟台市政府、杰瑞集团承办,得到外交部欧亚司的大力支持。我会张钰晶会长、亚信主席国工作组主席顾子平大使,烟台市领导、杰瑞集团领导,以及阿尔及利亚驻华大使、秘鲁驻华大使、乌干达驻华大使、埃及驻华公使、埃塞俄比亚驻华公使等高级外交官出席相关活动。参访期间,我会组织驻华外交使节同烟台市人民政府领导举行会谈、实地参访我会会员企业——杰瑞集团的石油、天然气、环保装备生产厂区并成功举办“国际能源投融资合作新主张”交流会。

驻华外交官表示,本次参访活动增进了他们对地方政府及企业竞争优势的了解,将在工作中积极推动其所在国家同烟台市、山东省的经贸投资合作。本次活动也是我会第14次成功组织驻华外交官赴会员企业考察,得到了地方政府、到访企业和外交官的好评。



Countries

Sept. 10, 2016, on the eve of the opening of the 13th CHINA-ASEAN Exposition (CAEXPO), CCCME was invited to attend the 13th CAEXPO Supporting Chambers of Commerce Conference & Business Networking in Nanning, Guangxi Province, and signed CAEXPO Supporting Chambers of Commerce Initiative on Friendly Cooperation 2016 with ASEAN countries. Entrusted by CCCME leadership, Deputy Secretary General GUO Kuilong signed the Initiative on behalf of CCCME.

The 13th CAEXPO opened on the morning of September 11 in Nanning and will continue until September 14, the total exhibiting area reached 110,000 sqm.

机电商会与东盟各国商协会签署2016年中国-东盟博览会支持商协会友好合作倡议

2016年9月10日,在第13届中国-东盟博览会开幕前夕,机电商会受邀参加在广西南宁举办的“第13届中国-东盟博览会支持商协会大会暨企业家交流会”,并与来自中国和东盟国家的41家支持商协会共同签署了“2016年中国-东盟博览会支持商协会友好合作倡议”。郭奎龙副秘书长参加会议并受商会领导委托代表商会签署了合作倡议。

第13届中国-东盟博览会于9月11日上午在南宁开幕并将持续至14日。本届博览会设置“商品贸易、投资合作、服务贸易、先进技术、魅力之城”五大专题,展览总面积达11万平方米。



- CCCME signed CAEXPO Supporting Chambers of Commerce Initiative on Friendly Cooperation 2016 with ASEAN

- CCCME organized delegation to Ethiopia and Kenya for railway projects promotion
From Sep. 6-14th, CCCME organized a delegation of

28 persons from 18 companies and financial institutes to Ethiopia and Kenya. This delegation is led by Vice President Mr. SHI Yonghong, and participated by 16 companies such as CRG, CCCC, CMC, AVIC INTL and CRRC as well as financial institutes like Eximbank and Sinosure. The delegation visited Chinese rail transit projects, exchanged projects information and had B2B dialogues.

我会组织赴埃塞俄比亚、肯尼亚轨道交通项目考察促进团

9月6-14日，我会组织18家企业及金融机构28人赴埃塞俄比亚和肯尼亚。此次团组由我会石永红副会长带队，中铁股份、中国交建、中机公司、中航国际、中车集团及下属单位等16家企业及中国进出口银行、中国出口信用保险公司两家政策性金融机构参团，考察了我国在建轨道交通项目、与外方业主交流了项目情况、开展了相关企业间交流活动。



■ President ZHANG Yujing attended the US events in the fourth Mianyang High-tech Expo

From Sep. 20-21st, President ZHANG Yujing attended the US events of the fourth Mianyang High-tech Expo, and delivered speeches on behalf of Chinese Secretariat of China Provinces and US California Joint Working Group on Trade and Investment Cooperation in China-US Sub-National Economic & Trade Cooperation Workshop.

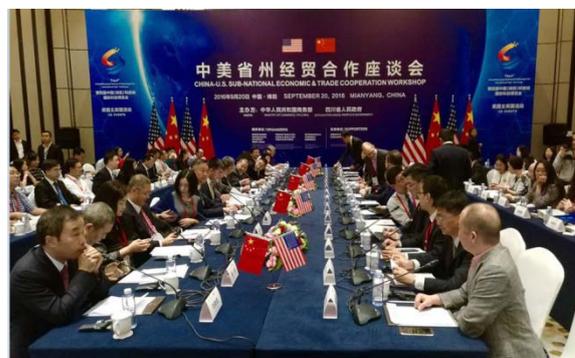
In this Expo, the U.S. acted as the guest of honor, and established US pavilion of 3500 sqm. China provinces and US states cooperation exhibition, China Provinces-US States Hi-Tech Cooperation Seminar, China-US Sub-National Economic & Trade Cooperation Workshop were held. Represents from 18 US states like California, Michigan and New York and

senior managers from Micro Soft, Honeywell, Emerson, Dell and Google participated in the events and had B2B talk with Chinese counterparts.

张钰晶会长出席第四届中国绵阳科博会美国主宾国活动

9月20-21日，张钰晶会长出席第四届中国（绵阳）科技城国际科技博览会（以下简称科博会）美国主宾国系列活动，在中美省州经贸合作工作会上代表中美省州经贸合作机制中方秘书处做工作交流。

此次科博会首次邀请美国担任主宾国，设立了3500平方米的美国馆，举办了中美省州经贸合作展、中美省州经贸合作工作会、中美省州高科技合作研讨会及“选择美国”路演等系列活动。来自加利福尼亚、密西根、纽约等18个美国州市的代表以及微软、霍尼韦尔、艾默生、戴尔、谷歌等30多家美国知名企业高管参加活动并与中国企业进行交流对接。



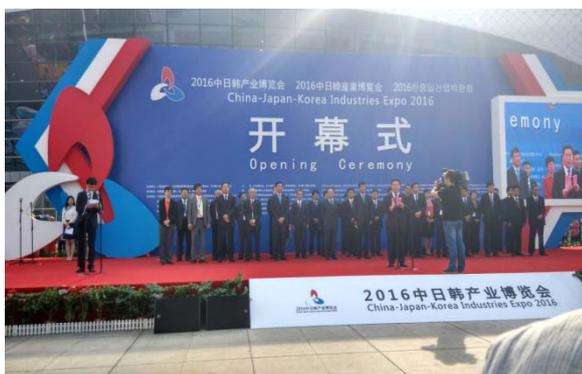
■ CCCME Vice Secretary General GUO Kuilong attended China-Japan-Korea Industries Expo 2016

The China-Japan-Korea Industries Expo 2016, which was sponsored by China Chamber of International Commerce, Japan International Trade Promotion Association, Korea Foreign Trade Association and the Trilateral Cooperation Secretariat, inaugurated in Shandong-Taiwan Convention and Exhibition Center of Weifang City on Sep. 23 2016. The expo was co-organized by CCPIT-Shandong Sub-Council and People's Government of Weifang City. CCCME Vice Secretary General Guo Kuilong attended the opening ceremony, and China-Japan-Korea Economic and Trade Cooperation Forum (China-Japan-Korea Business Summit). He also attended China-Japan-Korea Round-Table Conference of Business Associations on behalf of CCCME.

郭奎龙副秘书长出席2016中日韩产业博览会开幕式及

相关论坛活动

由中国国际商会、日本国际贸易促进协会、韩国贸易协会、中日韩三国合作秘书处主办，中国国际商会会展部、山东省贸促会、潍坊市人民政府承办的2016中日韩产业博览会于2016年9月23日在潍坊鲁台会展中心开幕。机电商会副秘书长郭奎龙出席开幕式、及中日韩经贸合作论坛暨工商领袖峰会，代表商会出席中日韩商协会圆桌会议并致辞。



企业对俄业务负责人提供决策依据。

来自中国能源工程集团、中钢设备、北京中冶钢联、中航国际、中国建材、中国能建、中国葛洲坝集团、中国电子等19家我会会员企业的33位企业家和专业人士参会。应我会邀请，来自俄罗斯环球金融管理有限责任公司的四位俄方专家就外商在俄开展经营的法律条件、知识产权、劳务和财税政策等问题作了务实深刻的专题讲解。



■ CCCME successfully held 2016 training seminar on economic and trade cooperation for Chinese and Russian enterprises

Jointly hosted by CCCME and CRCCME, 2016 training seminar on economic and trade cooperation for Chinese and Russian enterprises was held from Sept.26 to 27 in Beijing. The seminar aimed to improve the professional level and operational capacity for Chinese enterprises in legal, financial, labor and other aspects, and to provide decision-making basis for industry professionals.

33 representatives from 19 CCCME member companies such as SINO MEC, SINOSTEEL MECC, MEPC, AVIC INTERNATIONAL, CTIEC, CGGC and CEIEC attended the seminar. Invited by CCCME, four experts from Russia global financial management company made pragmatic and profound explanation on the topics of foreign legal conditions, intellectual property rights, labor and tax policy issues of doing business in Russia.

机电商会成功举办2016中国企业对俄经贸合作培训会

由中国机电产品进出口商会、中俄机电商会共同主办的2016中国企业对俄经贸合作培训会于9月26日-27日在北京举行。会议旨在提升中国企业法律、财务、劳务等方面的专业人员对俄合作知识水平和操作能力，为

■ CCCME President ZHANG Yujing attended One Belt, One Road Countries Petro-Chemical Investment Forum in Dongying City

On Sept. 27, co-hosted by CCCME and Dongying Municipal People's Government, One Belt, One Road Countries Petro-Chemical Investment Forum in Dongying City was successfully held in Huanghe International Convention Center, Dongying. CCCME President ZHANG Yujing, Head of the People's Government of Dongying District LIANG Runsheng and H.E. Henry Mayega, Ambassador (DHM) of Uganda made speeches at the opening ceremony. Foreign diplomats from more than 20 embassies in China, 130 foreign entrepreneurs from 20 countries and 70 representatives from SOEs and private companies participated in the Forum.

Chinese speakers introduced the progress of the current policies of Belt and Road Initiative respectively from foreign investment, international cooperation and strategic docking perspectives, and foreign speakers specifically introduced the investment opportunities and incentives in their countries.

张钰晶会长出席在东营举办的“一带一路国家石油化工领域投融资论坛”

9月27日,由我会与东营市人民政府共同主办的一带一路国家石油化工领域投融资论坛在东营黄河国际会议中心成功举办。我会会长张钰晶、东营区区长梁润生、乌干达驻华大使馆大使级公使亨利马耶噶分别致辞,来自近20个国家驻华大使馆外交使节、近20个国家130余外国企业家以及中国央企和中小企业的70余人参加了论坛,论坛总规模达到230余人。中方演讲嘉宾分别从对外投资、国际产能合作、战略对接等角度介绍了目前一带一路的各项政策进展,外方演讲嘉宾则具体介绍了各自国别的具体投资机会和激励措施。



工作动态

■ CCCME Vice President SHI Yonghong attended the "One Belt, One Road" International Business Competition

On August 26 2016, upon the invitation of China Energy Engineering Corporation Limited, CCCME Vice President Shi Yonghong attended the "One Belt, One Road" International Business Competition and presented awards to group and individual competitors. Under the theme of "One Belt, One Road", the competition includes such contents as global market exploration, business negotiation, international program management, "One Belt, One Road"-related policies and performance of multiple languages, namely, English, French, Russian, Spanish and Arabian.

石永红副会长应邀出席中国能建集团“一带一路”杯国际商务大赛决赛

8月26日,我会石永红副会长应邀出席中国能建“一带一路”杯国际商务大赛决赛并向获奖单位和个人选手颁奖。该大赛以“一带一路”为主题,主要内容包括国际市场开发和商务谈判、国际项目管理、“一带一路”有关政策知识和英语、法语、俄语、西班牙语、阿拉伯语等6种语言运用。



■ The 2nd Member Assembly of Solar Energy & PV Products Branch of CCCME was successful held in Shanghai

On August 24 2016, 2nd Member Assembly of Solar Energy & PV Products Branch of CCCME was successful held in Shanghai. CCCME hosted Workshop for Major PV Companies, which studied and judged the development trend of Chinese PV industry. The workshop also solicited the appeals from the companies and enquired the problems they had encountered. AsiaSolar2016, the 11th AsiaSolar Photovoltaic Innovation & Cooperation Forum and Exhibition, organized by CCCME, was held in CECIS-Shanghai from August 25 to 27, 2016. About 300 major companies, 100 VIPs and 500 elites from the industry participated in the show, which covered an area of 10,000 sqm.

机电商会太阳能光伏产品分会第二届会员代表大会在上海成功召开

中国机电产品进出口商会太阳能光伏产品分会第二届会员代表大会于2016年8月24日在上海召开,机电商会组织召开了重点光伏企业工作座谈会,对中国光伏行业外贸发展形势进行了研判,了解企业诉求和行业发展问题。由我会主办的AsiaSolar2016第十一届亚洲太阳能光伏创新与合作论坛暨展览会于8月25-27日在上海跨国采购会展中心隆重举行,约300家主流企业参与,展览面积1万多平方米,近100位重要嘉宾、500位行业精英出席。



■ CCCME Balance Car Branch was founded in Beijing

August 30 2016, the Balance Car Branch of CCCME was ceremonially founded in Beijing. Nearly 200 representatives from Chinese Government organs, companies and some relevant American institutions as well as media attended the founding ceremony. CCCME President Zhang Yujing delivered the opening speech.

In July 2016, CCCME convened a meeting joined by Chinese balance car manufacturers, discussing the problems and difficulties of the industry. All the companies reached a consensus on establishing a Balance Car Branch, aimed at coping with international trade friction as a whole, standardizing the industry orders and propelling the establishment of national and international industrial standards, so as to increase the global competitiveness of Chinese balance car industry.

机电商会电动平衡车分会在京成立

8月30日,机电商会电动平衡车分会成立大会在京隆重举行。中国政府、企业、美国相关机构代表与新闻媒体记者近200人出席大会,机电商会会长张钰晶致开幕词。

今年7月,机电商会召集包括部分在座主营企业座谈会,共同探讨了平衡车行业存在的问题和困难。企业家们达成了成立平衡车分会的共识,旨在共同应对国际贸易摩擦,规范行业秩序,推动建立平衡车产品的国家和国际标准,增强中国平衡车产业的国际竞争力。



■ Deputy Secretary General GUO Kuilong attend the 15th China International Equipment Manufacturing Exposition (CIEME)

Hosted by MOFCOM, NRDC, MIIT, MOST, CCPIT

and the People's Government of Liaoning Province, co-organized by CCCME and CCPIT Liaoning Sub-council, and organized by CCCME and the People's Government of Shenyang Municipality, the 15th CIEME was held at Shenyang International Exhibition Center on September 1st 2016. CCCME Deputy Secretary General GUO Kuilong attended the show.

The total exhibition area reached 110,000 sqm, and 830 exhibitors came from industrial robots, intelligent manufacturing technology, 3D printing technology and equipment, IC equipment, industrial design, rail transportation, machine tools and general equipment industries.

郭奎龙副秘书长出席第十五届中国国际装备制造业博览会

由商务部、国家发改委、工业和信息化部、科技部、中国贸促会和辽宁省政府主办,中国机电产品进出口商会等单位协办,沈阳市政府承办的第十五届中国国际装备制造业博览会(简称“沈阳制博会”)于2016年9月1日在沈阳国际展览馆开幕。机电商会副秘书长郭奎龙出席。

本届展会展出总面积超11万平方米,参展企业830家,展示设备涉及工业机器人、智能制造技术、3D打印技术和设备、IC装备、工业设计、轨道交通、机床、通用设备等。



■ Chairman of CETC International Co., Ltd. ZHAO Ming visited CCCME

On the afternoon of Sept. 6, 2016, CCCME President ZHANG Yujing met with the Chairman of CETC Int'l Co., Ltd. Mr. ZHAO Ming. CCCME Vice President Ms. LIU Chun attended the meeting.

President Zhang pointed out that as China's largest

chamber of commerce in economic and trade field, CCCME is committed to facilitate Chinese enterprises to explore overseas markets, strengthen international trade and investment cooperation, and promote mutual benefit and win-win cooperation among companies.

Chairman ZHAO Ming expressed his appreciation for the warm reception, he said as the international business platform of CETC, CETC International Co., Ltd. hopes to strengthen cooperation with CCCME to promote its overseas business development as the implementation of The Belt and Road initiative.

中电科技国际贸易有限公司赵明董事长拜访我会

2016年9月6日下午,张钰晶会长会见了来访的中电科技国际贸易有限公司董事长赵明,刘春副会长出席会见。

张会长指出,作为中国外贸领域最大的行业组织,机电商会致力于推动中国企业开拓国际市场,加强国际经贸与投资合作,促进企业间的互利共赢。

赵明董事长对商会领导的热情接待表示感谢,电科国际作为中国电子科技集团的国际化经营平台,在国家实施一带一路的战略下,希望加强与商会的业务沟通,推进公司海外业务的开拓。



■ Deputy Mayor of Zhuhai City visited CCCME

On the afternoon of Sept. 8, 2016, CCCME President ZHANG Yujing met with Mr. HE Yemin, the Deputy Mayor of Zhuhai and his colleagues. Vice President Mrs. LIU Chun attended the meeting.

Deputy Mayor introduced several major projects in Zhuhai city. The construction of the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge is planned to be completed in the year 2017, which will stimulate

economic and trade exchanges between Hong Kong, Zhuhai and Macao and enhance the international competitiveness of Zhuhai city. Adjacent to Hong Kong and Macao, Hengqin FTA with its superior geographical position will promote trade facilitation and implement the complementary strengths. This year, Zhuhai will host a series of large-scale international events mainly targeting at Latin American markets so as to build up a platform for Sino-Latin American cooperation. China Latin American International Exposition will be held next October in Zhuhai.

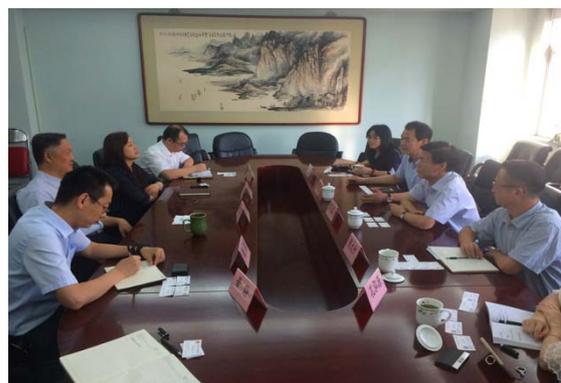
Both sides said that they will maintain close ties in future work, deepen pragmatic cooperation and jointly assist Chinese enterprises to explore international markets.

珠海市副市长贺业民一行到我会进行拜会

9月8日下午,张钰晶会长会见了来访的珠海市委副书记贺业民一行五人,刘春副会长出席会见。

贺业民副市长介绍了珠海市当前开展的几项重点工作。港珠澳大桥的修建计划于2017年度完成,建成后将拉动港珠澳三地经贸往来,提升珠海的国际竞争力。横琴自贸区毗邻港澳,地理位置优越,建成后推动贸易便利化,实现三地优势互补。珠海将在今年举办一系列国际性大型活动,主要对拉美市场开展贸易促进活动,全力打造中拉合作平台,并将于明年10月组织召开“中拉国际博览会”。

双方均表示将在今后的工作中保持密切联系,深化务实合作,共同帮助企业开拓国际市场。



■ President ZHANG Yujing visited Changhong Group in Sichuan

On the morning of Sep. 20th, President ZHANG Yujing had a site visit to Sichuan Changhong Electric Co.,Ltd (shortened as Sichuan Changhong). The

President WU Jiang and Deputy General Manager HUANG Dawen and Deputy Director LI Xiaobo of Mianyang Commerce Bureau participated in the visit. President ZHANG Yujing thought highly of the experience of Changhong's development, and had positive reply to the problems and suggestions from the company.

张钰晶会长调研四川长虹集团

9月20日上午,张钰晶会长赴四川长虹电子股份有限公司(以下简称四川长虹)调研。四川长虹集团鄂江董事、长虹电器股份有限公司黄大文副总经理、绵阳市商务局李晓波副局长等参加调研。张钰晶会长充分肯定了四川长虹的国际化发展经验,对企业提出的问题和政策建议给予了积极回应。

■ CCCME successfully held "Robots as the New Labor Force" Match-making for Air Conditioning Parts and Bamboo Industries of Longquan.

On September 21 2016, co-organized by CCCME Market Development Department and Longquan Economic and Information Commission, "Robots as the New Labor Force" Match-making for Air Conditioning Parts and Bamboo Industries of Longquan was held in Longxuan of Lishui City of Zhejiang Province. Officials from Lishui Economic and Information Commission, Longquan Economic and Information Commission, Lishui University and attended the meeting. The event was also joined by 8 well-know robot companies including GSK, SIASUN, CSIC and COMAU, etc. and more than 30 Longquan-based companies in air conditioning parts and bamboo industries

机电商会成功举办浙江丽水龙泉市“机器换人”对接会

9月21日,由我会市场开发部和龙泉市经信局共同主办的“龙泉市空调配件及竹木行业‘机器换人’对接会”在浙江丽水龙泉市召开,来自丽水市经信委、龙泉市经信委、丽水学院、丽水市科技局生产力促进中心等相关单位领导出席本次活动,包括广州数控、新松、中船重工、柯马在内的8家知名机器人企业,以及龙泉市30余家空调配件及竹木行业主营企业参加对接会。

■ CCCME Vice President SHI Yonghong attended China (Dongying) 1st International Talent and Technology Cooperation Forum on Oil & Gas Industry

On the morning of Sep. 22, China (Dongying) 1st International Talent and Technology Cooperation Forum on Oil & Gas Industry, also the Signing & Unveiling Ceremony of Joint School of VIPT and University of Calgary was held in Dongying City. CCCME Vice President Shi Yonghong attended and addressed the event.

石永红副会长参加中国(东营)首届国际油气行业人才与技术合作交流

9月22日上午,中国(东营)首届国际油气行业人才与技术合作交流暨东营纬科国际石油培训学院与卡尔加里大学联合办学签约及揭牌仪式举行。我会石永红副会长参加了此次会议,并发表致词。



推介

■ 2016 The Enterprise Directory for Machinery and Electronic Industry Credit Rating-Level A and Above

2016 机电行业信用评价 A 级以上企业名录(附后)

■ 2016 Export Brand Recommended by CCCME

2016 中国机电产品进出口商会推荐出口品牌(附后)